



Persbericht

23 juni 2017

Afzwaaiend voorzitter Age Bakker: "Aruba staat voor uitdaging om ook dit jaar aan de wettelijke tekortnorm te voldoen"

Oranjestad – Uit de eerste uitvoeringsrapportage van dit jaar blijkt dat het financieringsstekort van de collectieve sector op Aruba in het eerste kwartaal uitkomt op 1,1% bbp, hetgeen hoger ligt dan de wettelijke tekortnorm voor het gehele jaar van 0,5% bbp. Niet alleen de belastinginkomsten over het eerste kwartaal vallen tegen, maar ook de opbrengsten van de saneringsmaatregelen, terwijl de verwachte effecten van de heropening van de raffinaderij achterblijven door de opgetreden vertraging. Aruba staat voor de uitdaging om ook dit jaar aan de wettelijke tekortnorm te voldoen. Het College Aruba financieel toezicht (CAft) geeft ter overweging om nu al een algehele verplichtingenstop en vacaturestop af te kondigen.

Tegenvallende resultaten over het eerste kwartaal

Het CAft geeft aan dat met name de opbrengsten van de loonbelasting en de belasting op bedrijfsomzetten (BBO) achterlopen ten opzichte van de begroting. De door de regering ingezette maatregelen om de compliance bij de belastingdienst te verhogen sorteren nog niet het beoogde effect. Daarnaast leiden de vertraagde werkzaamheden van de olieraffinaderij ertoe dat een groot deel van de investeringen later in het jaar plaats vindt, hetgeen een vertragend effect heeft op de belastinginkomsten. Aan de uitgavenkant lijken de door de regering geformuleerde saneringsmaatregelen die nodig zijn om duurzame overheidsfinanciën te bereiken uit het zicht te verdwijnen. Het College benadrukt dat het van belang is dat de begrote inkomsten van AWG 67 miljoen, opgebouwd uit settlement sum van Valero (AWG 27 miljoen) en de verkoop van Fuels Marketing & Supply Aruba (AWG 40 miljoen), dit jaar daadwerkelijk gerealiseerd worden.

Werk aan de winkel

De financiële resultaten over het eerste kwartaal zijn van dien aard dat het College adviseert om een vacaturestop en verplichtingstop in te stellen. De voorzitter van het CAft: "De personeelsuitgaven bedragen circa een derde van de gehele overheidsuitgaven dit jaar en dienen teruggedrongen te worden. Er is dus werk aan de winkel." In de eerste maanden van dit jaar zijn er meer personen in overheidsdienst getreden, hetgeen niet in lijn is met het voornemen van de regering om jaarlijks 5% op het overheidspersoneel te besparen. Om de overheidsuitgaven verder te laten dalen dient budgettair beter geanticipeerd te worden op de frequentie en hoogte van vergoedingen voor voorspelbaar overwerk. Daarnaast kan het vaststellen van een functiehuis voor overheidsambtenaren bijdragen aan het tegengaan van de autonome groei van de personeelsuitgaven. Voor wat de belastingen betreft is een verdere hervorming van het belastingstelsel noodzakelijk en ook de liquiditeitspositie van het Land dient structureel verstevigd te worden. De Minister van Financiën zet samen met andere overheidsonderdelen stappen op weg naar het verkrijgen van een accountantsverklaring. De volgende stap daarin is het formuleren van een concreet en realistisch tijdsplan.

Laatste bezoek huidige voorzitter

Dit bezoek stond naast het bespreken van de resultaten over het eerste kwartaal ook in het teken van het aanstaande afscheid van de huidige voorzitter, Age Bakker, per 1 juli 2017, en kennismaking met de aankomend voorzitter Raymond Gradus. De vertrekkend voorzitter kijkt met een tevreden gevoel terug op een vruchtbare samenwerking met Aruba. Age Bakker over zijn periode bij het CAft: "Het was niet altijd even makkelijk maar samen, ieder vanuit zijn eigen rol, hebben we eraan bijgedragen dat Aruba de afgelopen twee jaren aan de wettelijke tekortnorm heeft voldaan. Daarmee zijn belangrijke stappen gezet om de onhoudbare schuldpositie weer terug te dringen". Zoals gebruikelijk tijdens de bezoeken van het College aan Aruba, zijn gesprekken gevoerd met de Gouverneur, de Minister van Financiën, de Ministerraad, en de Statencommissie Financiën, Economische Zaken en Overheidsorganisatie. Ook heeft het CAft een bezoek gebracht aan de Centrale Bank van Aruba. In dat gesprek is onder andere de vertraagde werkzaamheden van de raffinaderij ter sprake gekomen.

[Einde Persbericht]



Fotograaf:

Eric Boeldak

Fotobijschrift:

Minister President Mike Eman bedankt scheidend CAft voorzitter Age Bakker.

Noot voor de redactie – niet voor publicatie

Contactpersoon Cft:

Secretariaat College financieel toezicht

Manus Twisk- Secretaris

Telefoon (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084

Email info@cft.cw

Internet www.cft.cw

Perscontacten:

Jefka Martha-Alberto

Telefoon (+5999) 512-6861



Comunicado di Prensa

23 di juni 2017

Presidente saliente Age Bakker: "Aruba ta para dilanti di e reto pa cumpli e aña aki tambe cu e norma di deficit legal"

Oranjestad – Den e prome reportahe di ehecucion di e aña aki ta sali na cla cu e deficit financiero di e sector colectivo na Aruba den e prome kwartaal ta di **1,1%** di e PIB, loke ta mas halto cu e norma di deficit legal pa henter aña, esta di **0,5%** di e PIB. No solamente e entradanan di impuesto di e prome kwartaal ta decepcionante, sino tambe e entradanan di e medidanan di saneamento, mientras cu e efectonan spera di reapertura di e refineria ta laga warda riba nan, pa motibo di e retraso cu a presenta. **Aruba ta para dilanti di e reto pa cumpli e aña aki tambe cu e norma di deficit legal. Colegio di supervision financiero di Aruba (CAft) ta propone pa tuma na consideracion pa decreta di awo caba un paro di obligacion y un paro di vacatura completo.**

Resultadonan decepcionante di e prome kwartaal

CAft ta señala cu particularmente e entradanan di impuesto riba salario y esunnan di BBO ta atrasa respecto di e presupuesto. E medidanan imponi door di gobierno pa mehora cumplimiento cu ley (compliance) na servicio di impuesto ainda no ta surti e efecto aspira. Banda di esey, e trabounan retrasa na e refineria tin como resultado cu un gran parti di e inversionnan ta bay tuma luga mas despues den aña, loke tin un efecto di retraso riba e entradanan fiscal. Pa loke ta e gastonan, ta parce cu e medidanan di saneamento formula pa gobierno, cu ta necesario pa logra finansa publico duradero, ta disparce fo'i bista. Colegio ta enfatisa cu ta importante pa realisa e entradanan presupuesta di AWG 67 miyon, acumula a base di e suma di compensacion di Valero (AWG 27 miyon) y benta di Fuels Marketing & Supply Aruba (AWG 40 miyon) efectivamente e aña aki.

Trabou tin

E resultadonan financiero di e prome kwartaal ta di tal naturalesa cu Colegio ta conseha pa implementa un stop di vacatura y un stop di obligacion. Presidente di CAft: "E gastonan di personal ta monta na casi un di tres parti di tur e gastonan di gobierno e aña aki y ta obligatorio pa reduci nan. Kiermen, tin trabou pa haci!" Den e prome lunanan di e aña aki mas persona a dreठा den servicio di gobierno, loke no ta di acuerdo cu proposito di gobierno pa spaar 5% anualmente riba personal di gobierno. Pa laga e gastonan publico baha ainda mas, lo mester bin cu un miho anticipacion presupuestario pa loke ta frecuencia y haltura di e compensacionnan pa overtime pronosticabel. Banda di esey fihamento di un 'plan di funcion' (functiehuis) pa empleado publico por contribui na combatimento di crecemento autonomo di e gastonan di personal. Pa loke ta trata impuesto, un revision mas profundo di e sistema fiscal ta necesario y tambe mester fortifica e posicion di likides di Pais Aruba structuralmente. Ministro di Finansa hunto cu otro sector den gobierno ta dal stap na caminda pa obtene un declaracion aprobatorio di accountant. E siguiente stap den esaki ta formulacion di un planificacion di tempo concreto y realistico.

Ultimo bishita di e presidente actual

Ademas di tabata den cuadro di deliberacion tocante e resultadonan di e prome kwartaal, e bishita aki tabata tambe den cuadro di e proximo despedida di e presidente actual Age Bakker dia 1e. di juli 2017 y di ceramento di conoci cu e proximo presidente Raymond Gradus. E presidente saliente ta wak atras na un exitoso colaboracion cu Aruba. Age Bakker tocante su periodo na CAft: "No semper tabata facil, pero hunto, cada ken for di su propio representacion, nos a contribui pa Aruba por a cumpli cu e norma di deficit legal e ultimo dos añanan. Consecuentemente, a dal stap importante pa restringi atrobe e posicion di debe insostenibel." Manera di custumber durante e bishitanan di Colegio na Aruba, a tene combersacion cu Gobernador, Ministro di Finansa, Consejo di Ministro y e Comision di Finansa, Asunto Economico y Organizacion Gubernamental di Parlamento. Tambe CAft a haci un bishita na Banco Central di Aruba. Den e combersacion ey a bin padilanti, entre otro, e actividadnan retrasa di e refineria.

[Fin di e Comunicado di Prensa]



Fotografo:

Eric Boeldak

Texto na e potret:

Minister Presidente Mike Eman ta yama danki na presidente di CAft Age Bakker.

Nota pa redaccion – no pa publicacion

Persona di contacto na Cft:

Secretariado Colegio di supervision financiero di Aruba

Manus Twisk- Secretario

Telefon (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084

Email info@cft.cw

Internet www.cft.cw

Persona di contacto cu Prensa:

Jefka Martina

Telefon (+5999) 512-6861



Komunikado di Prensa

23 di yùni 2017

Presidente saliente Age Bakker: "Aruba ta pará dilanti di e desafío pa e aña aki e bolbe kumpli ku norma di défisit legal"

Oranjestad – Den e promé reportahe di ehekushon di e aña aki ta sali na kla ku e défisit finansiero di e sektor kolektivo na Aruba den e prome kuartal ta 1,1% di GDP, loke ta mas haltu ku e norma di défisit legal pa henter e aña, esta di 0,5% di GDP. No solamente e entradanan di impuesto di e promé kuartal ta desepshonante, sino tambe e entradanan di e medidanan di saneamentu, miéntras ku e efektonan sperá di reapertura di e refinaria ta kai atraSn, pa motibu di retraso. Aruba ta pará dilanti di e reto pa kumpli e aña aki tambe ku e norma di défisit legal. Kolegio di supervision finansiero di Aruba (CAft) ta proponé pa tuma na konsiderashon pa instituí for di awor un paro kompleto di obligashon i di vakatura.

Resultadonan desepshonante di e promé kuartal

CAft ta señalá ku prinsipalmente e entradanan di impuesto riba salario i riba BBO ta atrasá kompará ku e presupuesto. E medidanan ku gobièrnu a introdusi pa mehorá kumplimentu ku lei (compliance) na servisio di impuesto, ainda no ta surti e efekto ku a spera. Ademas e trabounan retrasá na e refinaria tin komo resultado ku un gran parti di e inversionnan ta bai tuma lugá mas despues den aña, loke tin un efekto di retraso riba e entradanan di impuesto. Pa loke ta trata e gastonan, ta parse manera e medidanan di saneamentu ku gobièrnu a formulá, kual ta nesesario pa logra finansa públiko duradero, ta pèrdè for di bista. Kolegio ta enfatis áku ta importante pa realmente kristalisá e entradanan presupuestá di AWG 67 mion, akual ta konsisti di e suma di kompensashon di Valero (AWG 27 mion) i benta di Fuels Marketing & Supply Aruba (AWG 40 mion) e aña aki.

Trabou tin

E resultadonan finansiero di e promé kuartal ta di tal índole ku e Kolegio ta konsehá pa implementá un paro di vakatura i un paro di obligashon. Presidente di CAft: "E gastunan di personal ta suma kasi un tersera parti di tur e gastunan di gobièrnu e aña aki, i ta mester redusí esakinan. Es decir, trabou tin." Den e promé lunanan di e aña aki mas persona a drenta den servisio di gobièrnu, loke no ta di akuerdo ku intenshon di gobièrnu pa spar 5% anualmente riba personal di gobièrnu. Pa laga e gastunan públiko baha ainda mas, lo mester antisipa mas miho den e presupuesto riba e frekuensia i haltura di e kompensashonnan pa overtime ku por pronostiká. Fuera di esei un funktiehuis pa empleado públiko por yuda kombati kresementu outónomo di e gastunan di personal. Pa loke ta trata impuesto, un revishon mas profundo di e sistema fiskal ta nesesario, i tambe mester fortifiká e posishon di likides di e Pais den forma struktural. Minister di Finansa huntu ku otro sektor den gobièrnu ta dal e pasonan nesesario pa optené un deklarashon aprobatorio di akountent. E siguiente paso den esaki ta formulashon di un planifikashon di tempo ku t konkreto i realístiko.

Último bishita di e presidente aktual

E reunionnan a trata e resultadonan di e promé mas mihó den e presupuesto kuartal, pero tambe e próksimo despedida di e presidente aktual Age Bakker dia 1 di yùni 2017 i seramentu konosí ku e próksimo presidente Raymond Gradus. E presidente saliente ta mira bèk riba un eksitoso kolaborashon ku Aruba. Age Bakker tokante su periodo na CAft: "No semper tabata fásil, pero hunto, kada ken for di su propio ròl, nos a kontribuí pa Aruba por a kumpli ku e norma di défisit legal e último dos añanan. Konsekuentemente, a dal pasonan importante pa redusí atrobe e posishon di debe kual ta insostenibel." Manera di kustumber durante e bishitanan di Kolegio na Aruba, a tene kombersashon ku Gobernador, Minister di Finansa, Konseho di Minister i e Komision di Parlamento tokante di Finansa, Asuntunan Ekonomiko i Organisasjon Gubernamental. Tambe CAft a hasi un bishita na Banko Sentral di Aruba. Den e kombersashon ei a bin dilanti, entre otro, e aktividatnan retrasá di e refinaria.

[Fin di e Komunikado di Prensa]

Fotografo:
Eric Boeldak



Texto na e potret:

Minister Presidente Mike Eman ta yama danki na presidente saliente di CAft Age Bakker.

Nota pa redakshon – no pa publikashon

Persona di kontakto na CAft:

Sekretariado Kolegio di supervision finansiero di Aruba

Manus Twisk- Sekretario

Telefon (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084

Email info@cft.cw

Internet www.cft.cw

Persona di kontakto ku Prensa:

Jefka Martina

Telefon (+5999) 512-6861



Press Release

June 23rd, 2017

Departing Chairman Age Bakker: "Aruba faces the challenge to meet the legal deficit standard this year as well"

Oranjestad - The first progress report of this year shows that the deficit in the collective sector on Aruba in the first quarter amounts to 1.1% of GDP, which is higher than the 0.5% GDP deficit standard for the full year. Both the tax revenues over the first quarter and the revenues resulting from the reorganization measures are insufficient, while the expected effects of the re-opening of the refinery are also lagging behind due to delay. Aruba faces the challenge to comply with the legal deficit standard this year as well. The Board of financial supervision Aruba (CAft) proposes to consider announcing in this stage already an overall commitment stop and vacancy stop.

Unsatisfactory results over the first quarter

The CAft indicates that, in particular, the wage tax and corporate turnover tax (BBO) revenues are below budget. The measures implemented by the government at the tax authorities in order to increase tax compliance have not resulted in the intended effect. In addition, because of the delay in the work activities with regard to the oil refinery, a great deal of the investments will have their effect only later in this year, slowing down the income from tax revenues. At the expense side the government's reorganization measures that are necessary for sustainable public finances seem to be withering. The Board emphasizes how important it is that the budgeted income of AWG 67 million, comprising the settlement sum of Valero (AWG 27 million) and the sale of Fuels Marketing & Supply Aruba (AWG 40 million), be realized this year.

Work to be done

The financial results over the first quarter are at such level that the Board advises to implement a vacancy stop and a commitment stop. The CAft chairman: "Personnel costs amount to about one third of the total government spending this year and this amount should be reduced. There is work to be done." At the beginning of this year more people have entered public service, which is not in line with government's intention to save 5% on government staff annually. In order to further reduce public spending, the frequency and level of fees for predictable overtime should be better anticipated in the budgetary process. In addition, the establishment of a function house for government officials can help to counter the autonomous growth in staff expenditure. As far as taxes are concerned, further tax reform is needed and the country's liquidity position has to be structurally strengthened. The Minister of Finance, together with other government departments, takes the necessary steps to obtain an auditor's report. The next step in this process is to formulate a concrete and realistic time path to that end.

Last visit current chairman

In addition to discussing the results for the first quarter, this visit was also related to the forthcoming farewell by the current chairman, Age Bakker, as of July 1, 2017, and making acquaintance with the upcoming chairman Raymond Gradus. The departing chairman looks back with a satisfied feeling on a fruitful cooperation with Aruba. Age Bakker on his period at the CAft: "It was not always easy, but together, each working from his own role, we contributed to the fact that Aruba has met the legal deficit standard over the past two years. With this achievement important steps have been taken to reduce the untenable debt position". As usual during the visits of the Board to Aruba, meetings were held with the Governor, the Minister of Finance, the Council of Ministers, and the Parliamentary Committee on Finance, Economic Affairs and Government Organization. The CAft also visited the Central Bank of Aruba. The conversation included amongst others the delayed work activities of the refinery.

[End of Press Release]



Photographer:

Eric Boeldak

Caption:

Prime Minister Mike Eman thanks outgoing CAft chairman Age Bakker.

Note for editing department - not for publication

Contact person CAft:

Secretariat College financial supervision (CAft)

Manus Twisk - Secretary

Phone number (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084

Email info@cft.cw

Website www.cft.cw

Press contacts:

Jefka Martina

Phone number (+5999) 512-6861